

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

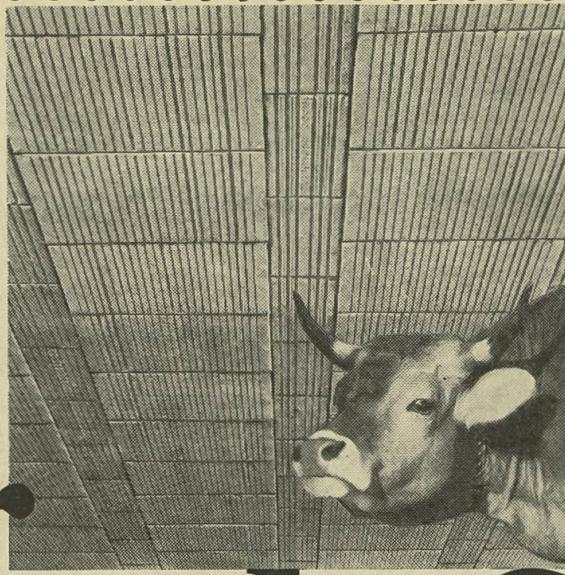
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Der gesunde Stall

mit einer wärmeisolierenden Prenorm-Decke mit einheitlicher Ton-Untersicht

Das Raumklima und die hygienischen Verhältnisse eines Stalles sollen so gestaltet werden, dass sie dem Gedeihen der Tiere förderlich sind. Die beste Voraussetzung, um diese Forderungen zu erfüllen, bietet die Prenorm-Betonbalkendecke.

Prenorm-Decken haben eine gute Wärmeisolation und eine einheitliche, saubere Ton-Untersicht. Sie sind schalungsfrei (Unterspierung nur bei Spannweiten über 3 m erforderlich) und haben ein geringes Eigengewicht. Sie können einfach, sauber und wirtschaftlich verlegt werden.

Prenorm-Decken sind feuersicher und frei von Schwitzwasser. Durch freie Wahl der Deckenstärke ist die wirtschaftliche Ausführung in bezug auf Nutzlasten und Spannweiten bestens gewährleistet.

Für ganz speziell hohe Ansprüche steht die Prenorm-Wi-Klimadecke zur Verfügung. Dieses Deckensystem ermöglicht eine zugfreie und regulierbare Frischluftzufuhr.

**prenorm**  
Betonbalkendecke

- COUPON bitte einsenden an  
Zürcher Ziegeleien, Postfach  
8021 Zürich
- Ich wünsche Prospektmaterial
- Ich wünsche unverbindliche  
Beratung  
(Gewünschtes bitte ankreuzen)
- Absender \_\_\_\_\_
- Ort (PLZ) \_\_\_\_\_
- Telefon \_\_\_\_\_

A.Z.  
6000 LUZERN



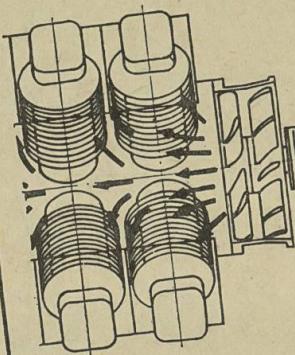
## Komfort, Kraft und Leistung

sowie ein ausserordentlich günstiger Preis zeichnen den neuen Traktor **SAME CENTAURO 60** aus. 4-Zylinder-V-Motor, 57 PS, Luftkühlung, zwangsläufige Motorölkühlung. Getriebe mit 8 Vor- und 4 Rückwärts-gängen. Neue, unveränderliche Uebertragungswelle ohne Kreuzgelenke. Grös-sere Bodenfreiheit. Neue Lenkung mit Schräggrollen-lagern an den Achsschen-keln: Leichteres Lenken. — Elegante moderne Karos-serie.

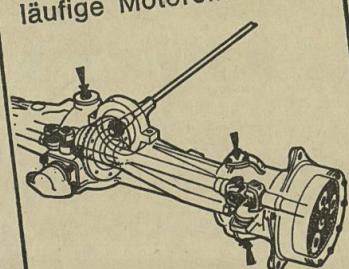
Weitere Modelle:

**SAME ITALIA** 30 PS  
**SAME MINITAUR** 48 PS  
**SAME LEONE 70** 67 PS  
**SAME ARIETE «T»** 85 PS

Alle Modelle mit Hinterrad-antrieb (UN) oder Allrad-antrieb (DT).



Luftkühlung, zwangs-läufige Motorölkühlung



Neue Vorderradantriebswelle

Auskunft und individuelle Beratung erteilen:

**FSA Fribourg**  
Fribourg 037/ 22 63 53

**VLG Bern**  
Bern 031/22 71 11

**Nordwestverband**  
Solothurn 065/ 2 62 62

**VLGZ / WEGA AG**  
Sursee 045/ 4 45 45

**VOLG**  
Winterthur 052/84 11 11

**GVS Schaffhausen**  
Schaffhausen 053/ 4 25 21

Bezugsquellen nachweis:  
**Schweiz. Bauernverband**  
Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

# UMA